

regeret in eren vmbgank : golt en siluet en
de kleyder vyl genoch. ende so fall sin dye val
des perdes ende des mules en des cameels en
des esels. en all der besten die ghewest syn
in desen castel als dese val. en all die ouerblyue
sullen van allen volk dz gekomen sin tegen ihe
rusalem sullen vpklymmen van iar to iar vmb
an to beden den konynk den heren der scharen
en to vyren die hochtide der tabernakelen. en
de dit fall sin die gene dye niet vp en klymmen
van de gefinde der erden to iherlm en aen toe be
den den heren der heren der scharen. dat vp de
gein rogen en fall syn. ende is dat sake dat dat
huilfgefinde van egypten. dat sin die heiden. I
mer vp en klymmen en niet en koempr: soe en
fall vp uw niet wesen die rogen mer uw sal we
sen verderffnis dat mede dye here slaen fall all
die volke die niet op en klymmen vmb to vire
die hochtide der tabernakelen. dat sal sin dye
sunde der van egypten. en dat sal sin die sunde
alles volks: dat dat niet vp en klymmet vmb
to vyren dye hochtide der tabernakelen. In de
dage sal syn dat dat is i de tome des petro fall
helich syn dem heren. ende die ketelen in de hu
se des heren sullen syn als schalen by den altar
ende al die ketelen in iherusalem ende in iuda:
sullen syn gehelicht dem heren der scharen. en
de sy sullen all komen offerende ende sullen ne
men vyth en die kaeken daer in. ende in deme
daege en sal niet meer syn enich kopman in de
huilf des heren der scharen.

Malachyas die prophete.

Das erste Capittel woe die prophete dat
volk ende die priester thosamen straefft. ende
daer nae omen yghelicken bysonder vmb erre
sonden wylle.

Die last des heren wordes to y
srahel in dye hant Malachye
des prophete. Die here secht.
Ik heb uw lieff gehat en ghy
hebt gesacht. In welken heb
bet gi vns leff gehat: en was
Esau niet iacobs broder sprikt die here: En ick
heb iacob lieff gehat en Esau gehat. en ick heb
gesant sin berge in wosticheit en sin erffnis in
draeken der wostenpen. en is dat sake dat dat
volk va ydumeen sprikt. wy syn verstyfft mer
wederkijrende sullen wy tymmeren die dinghe
die verdruen syn. Dyt sprikt die here der scha
ren. Dese sullen tymmeren ende ick fall dat vor
storen ende si sullen werden geheeren: ende der
toeffheit ende ein volk dem dye here toernich
ja bys in ewycheit. ende uwe ogen sullen sien
ende gy sult seggen. Die here moet werde gro

te gemaect vp den enden ysrahell. Die soen e
rer den vader en die knecht. fall vruchten. I si
nen heren. Hjrumb is dat sake dat ik byn va
den war is myn ere: En ist sake dat ik bin he
re waer is myn vrucht secht die here der schae
ren to uw. O priester die gy versmader mynen
naem ende hebt gesacht. In welk hebben wy
dynen naem versmaet: Gy offert vp mynen al
taer besmet broet ende gy segget wat in hebt
wy dy besmet: Dar in dat gy segget is besmet
die taefell des heren. Off gy offert ein blynt
dier en is dat niet quaet: Offer dat dynen hee
toge off em dat behaget. Off vntfanghet hij
dyn aensicht secht dye here der scharen. ende
nu byddet gy dat aensicht gaets dat hij uwer
verbermen wyl want van uwer hant is dat ge
schyct. off hij in eniger maneren vntfanghen
wyl uw aenschyn secht die here der scharen.
wye is ynder uw die stuet die doeren en vnt
sticht mynen altaer toe vergeues: Die here der
schaeren secht. Myn wylle en is niet in uw en
de ik en fall gein gaue vntfanghen van uwer
hant. want van dem vpgange der sonnen tho
eren vndergange is myn name groet vnder de
heiden. ende in alle stat wert gehelicht en ge
offert mynen name ein rein offerhande. want
dye here der scharen secht. Myn name is gro
te gemaect vnder den heyden. ende ghy hebt
dat vmbrent in den gy segget. die taefell des
heren is besmet. en dat dat vpghesat wart is
versmedelik geworden myt den vuirz welk dat
versint. ende gy hebt gesacht. Sie van den ar
beide. dat is myt groten arbeide hebben wy
moren offeren alsodane offerhande. Ien gi dat
gude dat geoffert solde hebben. I vit geblasen
dat is to niet gemaect. I sprickt dye here der
schaeren en hefft my gebracht van dem roeue
hinkende ende quelende. ende hefft dy ingedra
gen vor ein gaue. Sall ik die vntfanghen van
uwer hant secht dye here: Vermaledyt moe
te sin die bedrieger die ein mentke hefft vnder
sinen schaepen doende syn belaeffe offert den
heren em krank dier. De here der scharen secht
want ik byn ein groet konynk en myn name
is verueerlik vnder dem volk.

Das tweyde Capittel woe die regenten ge
straefft werden vmb des quaeder regymentes
wylle erre vnderlaeten.

O Priester en dit gebot is nu to uw De
he der scharen secht. Is dat sake dat gi
niet en wilt hore noch niet en wylt set
te vp uw hert dat gi gefe de glorie mine naem
so sal ik sende in uw armoet en sal vermaledie
uw benedijnghe. ende ick sal den vermaledyen.
want gy niet vit gesant en hebt vp uw hert
toe don uwen dienst my also sich dat gebort. I

Siet ik fall van uw werpen den eem ende fall
 strouwen vp uw aenschicht dreck uwer hochti-
 den ende den dreck fall uw myt sich nemen. en
 die here der scharen secht. Gy sult want ik to
 uw gesant heb dit gebot vp dat myn vorwar-
 de solde sin myt leui. Myn vorwarde myns le-
 uens en des vredes was myt em. ende ick heb
 em gegeuen vrucht ende hi hefft my vntien :
 ende hi vntfach van dem aensicht myns namē
 Die ewe der waerheit was in sinen monde : en
 boessheit en is niet geuonden in sinen lippe. Hi
 hefft gewandelt myt my in vreden en in recht
 uerdicheit. ende hefft affgekijert vyll mynsche
 van der boessheit. wāt die lippen des priesters
 bewaren die wyssheit. ende si sullen de ewe vra-
 gen vnt sinen monde : want hi is ein engel des
 heren der scharen. Mer gy priester ende leui-
te syt van de wege. De moyses ende aaron wa-
delden. Ende hefft wylle geweest ein uwer sake
to sundigen in der ewe : ende hefft geschanda-
lijert vill mynschen die here der scharen secht
 Gy hebt to niet gemaect die voerwarde vā
 leui. Omb dat heb ik uw gegeuen versmaede-
lick ende weruorpen allen volcke : als gy nyet
gehalden en hebt myn wege : ende gy hebt uw
to genomen dat anlicht in der ewe. Dat is gi
hebt den boesen vmb gauen gherichiget. Is
niet vnser allre ein vader ? En hefft vns niet ei-
got geschapen. Warumb versmaedet ein yge-
lik van vns sinen broeder : brekende dye voer-
waerde vnser vedere. Juda hefft ouergetrede
ende is gewoerden ewe versmaedinge : in ysra-
hell ende in iherusalem. want iudas besmetret
hefft die helichmakinge des heren. die hi lieff
gehadt hefft ende hefft gehad ein dochter ei-
nes vromden ghaets. Dye here fall verduen
den man dye dit deyt : dye moyster ende die di-
scipell van dem tabernakell Jacob : ende den ge-
nen de dar offert ein gaeue dem heren der scha-
ren. ende dat hebt gy anderwerff gedaen. Gy
deckten dat altaer des heren myt tranen ende
myt schreyen ende myt belcken. Alsoe dat ick
voertmeer niet en fall aensien to uwen sacrifici-
en. Noch ik en fall niet vntfanghen wat beh-
gelicks van uwer hant. Ende gy hebt gesacht
vmb wat saeke. Want die here getuget hefft
tussen uw ende dat wyss dinre ioncheit dye du
versmaedet hefft. Ende dat is dyn geselthynne
ende wyss dines vreden. En hefft niet vrou-
wen ende man. Iem godt gemaect. Ende is si
niet dat ouerblyff sines geestes. Ende wat
begert die ein. Dat is die wrenynghe. Anders
dan dat saet gaets. hierumme be waert uwen
geyst ende en wyllt niet versmaeden dat wyss
dinre ionckheyt. Dye here godt van ysrahell
secht. Als du seer hatest soe welaete sy. Myt
rechten. Dye boess heyt fall bedecken sin kleyt

spriekt dye here der scharen. Bewaert uwen
 geyst ende en wyllt niet versmaeden. Gy hebt
 den heren doen arbeiden in uwen reden : ende
 gy hebt gesacht. Waer in hebben wy en doen
 arbeiden. In dat gy segget. All dye gene dye
 quaet deyt is guet in dem aenschynne des heren
 ende sulcke behaegen em off seker war is got
 des ordels.

Dat derde Capitrell is van der twyerley
 thoekumpst cristi. nest in dye werlt ende daer
 nae toe dem ordell

Siet ik fall senden mynen engell ende
 hi fall bereyden den wech voer myne
 aengesichte : ende toehant fall koemen
 dye here to sinen tempell den ghy soekt ende
 den engell des testaments den gy begert. Siet
 hi kompt sprikt die here der scharen : ende we
 fall moegen dencken den dach syns tokoemp-
 stes. Ende wie fall staen vmb em to syen wāt
 hi fall sin als vuir toesaemen gheblaesen ende
 als krypt der kleyder werwe. Ende hi fall sitē
 toesaemen blaesende : ende reynmaekende dat
 siluer : ende hi fall putzeten die sone leui. ende
 hi fall si sichren als golt ende als siluer ende sul-
 len offeren dem heren sacrificien in rechtuerdie
 heyt. ende dye offerhande van iuda ende ihe-
 rusalem fall dem heren behaegen als daeghe-
 der werlt : ende als die olde iaeren. ende ick fall
 to gaen to uw in dat ordel ende fall sin ein stel-
 getuych den dye myt hemeliker boessheit vm-
 me gaen ende den meynedigen ende den ouer-
 speleeren. ende den dye wronrechten dat loen
 des huielinges ende die vromderen die wede-
 wen ende weisen ende verdrukken den vromde
 noch en hebben my niet vntien. Dyt secht de
 here der scharen want ick byn dye here. ende
 en werde niet verwandelt. ende gy sone van Ja-
 cob en sint niet veruert. want van den daeghen
 uwer vedere synt gy enwech gegaen van myn-
 re ewe : ende en hebt si niet bewaert. Dye here
 der scharen sprikt. Kijet wedez to my : en ick
 fall weder kijre to uw. en gy hebt gesacht war
 in sullen wy wedez kijren. Of die mynsche got
 fall cruen want gy my dorsteckt. Ende ghy
 hebt gesacht war in hebben wy uw dorstoken.
 In den reynden ende in den iersten vnychren
 ende in armode. gy synt vermaledyt ende gy
 gantse volck hebt doorgestoken my. In draeger
 all geseper in die schure ende dat fall spylse we-
 sen in myn huys. ende proefft my hier ouer-
 secht die here : off ick uw niet vp doen en fall
 dye vynstere des hemmels : ende vythstooten
 uwe benedydinghe in oueruloedicheyt ende
 ik fall vor uw berispen den verstimder. en hi en
 fall niet verduen die vrucht uwes landes

noch dye wningart en fall niet vnuruchtbar sin in erem acker secht dye here der scharen Ende all volck sollen uw hillich segghen: want dye here der scharen secht Gy sult sijn eyn begerlik lant Dye here secht uw worde sint starck ghe worden vp my ende gy hebt gesecht wat heb ben wy gesproken entegen dy? Gy hebt gesechtydell is hy dye gade dyent ende wat ba ten hebben wy dat wy bewaert hebben syn ge baede? Ende dat wy ghewandert hebben dwoe nich voer dem heren der scharen? Darumb seg ghen wy nu dye houerdighen dat sy selich sin want sy sint gheuestet in huysgesinde en in be siringen hoes heyt doende ende sy hebben got bekort ende sint beholde dat doch niet en is Dye hebben ghesproken dye daer got entien eyn yegelick myt sinen negesten: dat is Die he re heft anghemarckt ende heft ghehoert en de dat boeck der vermaninghe is geschreuen bi hem Den ghenen dye got vntien ende gheden ken syns namen Ende dye here der scharen die secht Sy sollen my sijn eyn vtuerkaren volk in dem daeghe als dyt doen de worde dat is in den daghen des ordels ende ick fall sy spate als eyn man spart synen soen dye em dyent en de werdet bekijet: ende gy sult sien wat vnder schept is tusschen dem gerechten ende den vn gherechten ende tusschen den ghenen dye got dyent ende die em niet en dyent.

Dat. iiii. capittel. woe dye rechtuerdyghen ende gude gheloent: ende dye boesen ende sende re verdoempt sullen werden Ende woe dye ioeden voer dat leste ordel bekijet sullen werden.

Want syet dye dach fall komen vntste ken als eyn schorstepn ende alle die ho uerdyghen ende alle dye boes heyt do en sullen sijn als eyn stoppel. ende dye dach dye daer tokomende is: fall sy vntsteken secht dye here der scharen: de em niet laten en fall wortell noch vrucht Ende dye sonne der rechtuerdye heyt fall uw opgaen dye ghy vruchtet mynen namen: ende ghesuntheit in eren wederen: ende gy sult vutgaen ende springhen als kalueren van der vergaderinghen der beesten. ende sult vntreden dye boesen wannet sy sollen sijn als affse vnder dem balle uwer voeten In den da ghe in welchem ick dyt doe secht dye here der scharen Gedencke der ee moyfi myns knechts dye ick em ghebaeden hebbe in orb. to all ysrah ell dye ghebaede ende dye ordel Syet ick fall uw senden help am den prophete eer die groete ende die veruerlike dach fall komen ende fall be kijren dat herte der weder toe den soenen. ende

dat herte der soene toe den wederen vp dat ick vylichre niet en kome ende slaen die eerde myt maedixien.

Hijt eyndet Malachias dye lest van den twelff propheten.

Hijt begynt dye vorrede Jeronimi van de twee boeken der Machabeen.

Die twee boeke der Machabeen beteken den dye stryde tusschen die hertoghen der ioeden ende dat volck van persien ende den strijt der sabeen. ende dye ede le verwinnighe des hertogen der machabeen. vut welke name dese selue boe ken sint ghenant Ende dese hystorien heit ock in: dye edel werken der machabeen. der gebwe deren dye vn der anthiocho dem koninck voer dye hillighe ee wryde pijn hebben ghelden. Ende ere goddyenstige moeder en heft sy n. et beschiet doe sy gepinget worden: mer blijde lick vermaent toe der gloien der passien.

Hijt begynt dat yfste boeck van den machabeen.

Dat yfste capittel. woe Anthiochus vut gaende van deme rijke alexandri: destruerede Jerusalem ende nam dye vate des tempels. Ende woe die ioeden dem koninge gehoosam waren doe en ghebaeden wart dye affgoede an toe beden. Ende woe dye ee gades win. et wart vmb dat all dat volck eyn ee der affgae den dorch anthiochus gebwet halden moest

Dat gheueel dat nae als Alexander philippus soen van macedomen dye yfste in greken regner de dat hy quam vut dem lande van ges thym ende hy wesla gen hadde dar inne den koninck va persien ende van Meden soe mackde hy wel stryde ende hy wan alre luyde vaste stede en hy doede dye konings van der werlt ende hy voer auer bys toe den eynden der werlt ende hy nam dye roeue der mennichten der heydene ende dat erttyeck sweych in synen aenschouwen Ende